

4201 South Union  
Des Moines, Iowa 50315

Phone: (515) 242-8409  
Fax: (515) 953-0486

Dr. Bill Szakacs Principal  
Mrs. Emily Behrens, Dean

Des Moines  
PUBLIC SCHOOLS

SEPTEMBER 2015

# South Union Elementary

Mission: South Union exists to prepare students to be productive citizens through academics, arts, and wellness **Vision:** Dedicated to Success Everyday

## Avisos del Director

Dr. Bill Szakacs, Director

Estimados padres de familia y la comunidad de la escuela South Union.

Hola y bienvenidos! El año escolar en la escuela South Union ha comenzado y los estudiantes están disfrutando del inicio de un nuevo año escolar. Estamos contentos de ver cómo los estudiantes han respondido. Además, los maestros y el personal han trabajado muy duro durante este verano preparando el edificio, en asistir a las sesiones de aprendizaje profesional, y el estudio de nuevas formas de satisfacer las necesidades de nuestros estudiantes.

Cada día para satisfacer las necesidades de nuestros estudiantes, también necesitamos su ayuda.

Para que los estudiantes puedan alcanzar sus metas de aprendizaje estamos esperando un montón de cosas buenas de nuestros estudiantes en este año y necesitamos su apoyo para ayudar a su estudiante a alcanzar sus metas de aprendizaje. Los estudiantes de tercer al quinto grado este año van a tener tareas adicionales, y los estudiantes de K-2 van a aprender a un ritmo acelerado. El objetivo no es para preparar a los estudiantes académicamente, mejorar sus habilidades, la amistad y emocionales sociales. Nos gustaría que los estudiantes tengan una experiencia genial de aprendizaje en SU.

Su cooperación es importante para este proceso. Por favor leer cuando los estudiantes llegan a casa con la información de la escuela. Si su hijo/a necesita tener algo firmado devolverlo en la escuela, por favor ayúdenos a firmar el formulario. Por favor si un maestra/o le pide que usted ayude en el aula. La asociación con la escuela es muy importante para su hijo/a y el/ella va estar agradecido en el interés invertido en su educación y el desarrollo.

En este año tenemos bastantes cosas planeadas para los estudiantes y la comunidad. Las próximas semanas y meses usted aprenderá acerca de estas oportunidades para involucrarse en la escuela South Union es una escuelas primarias del estado con mejores enseñanza y aprendizajes. Tenemos mucho orgullo por el bien el equipo educativo o de instrucción; y el personal de apoyo que es insuperable. Tenemos lo que se necesita para alcanzar nuestras metas este año y tengo muchas ganas de ser parte del equipo para que esto ocurra.

Por favor, siéntase libre al visitar la escuela; llámenos con ideas, sugerencias en que usted nos pueda ayudar o para mejorarlos o cuando nos pueda

ayudar. Es un privilegio trabajar con los niños y las familias con el fin de mejorar la vida de la comunidad. SU es una comunidad de estudiantes y estamos agradecidos por la oportunidad de servir a su hijo/a. Tengan maravilloso otoño y espero cheer al ver jugar su propio equipo de fútbol. Vamos ferrocarriles

Cordialmente,

Dr. Szakacs, Director

### Fechas Importantes

Junta PTO Sept 8 6:00 pm Biblioteca de SU

Inscripcion de Boys Scouts Sept 17 7:00 pm en la Cafeteria de SU-Entrada de este

Día de fotos el 8 de Octubre

### Horas de la Escuela

- Horas de la Escuela 8:15am-3:00pm
- Puertas se abren a las 8:00am
- El desayuno en el aula 8:00am

Si el estudiante llega después de 8:15am.

La hora de salida los miércoles 1:30pm

## Subdirectora Sra. Emily Behrens

---

La primera semana de South Unión a sido un éxito! Siempre es divertido ver a los estudiantes que llegan el primer día llenos de emoción en sus ojos y sonrisas en sus rostros. En este año hemos hecho algunos cambios en la escuela Unión. Enviamos una carta algunos días y muchos de ustedes han oído de hablar de nuestras expectativas amplias de construcción para su hijo/a. Este año estamos trabajando a ser respetuoso, responsable, y listo para aprender. En las expectativas de construcción vienen las recompensas! Dar premios para es esencial para el aprendizaje. Los estudiantes están ganar dinero de carril cuando son avistados ser respetuoso, responsable, y listos para aprender. Pueden recibir dinero ferrocarril de cualquier adulto en el edificio de la escuela. Una vez a la semana una tienda va a viajar y llegará a cada salón de clases. Los estudiantes pueden comprar cosas con sus dólares de ferrocarril. Aparte

de la tienda ellos pueden comprar privilegios de su maestro/a. Cada salón tiene una lista de recompensas de privilegios. Pregúntele a su hijo/a acerca de las recompensas de su salón de clases. Otros cambios que está sucediendo en la Escuela South Unión como en la cafetería, en el patio de recreo. Este año hemos hecho otros cambios como tener un ambiente callado en la cafetería. Sólo un nivel del grado va ocupar la cafetería en el almuerzo. También durante el recreo solamente van un nivel de grado. El espacio en nuestro programa de este año permite un ambiente más tranquilo para comer y esta menos congestionado el patio cuando los estudiantes van a jugar afuera. Los niños y el personal están disfrutando los cambios. Por último, los Miércoles hemos programado un tiempo de exploración. Los estudiantes y maestros tendrán tiempo los miércoles en la clase a concentrarse un

poco más en los temas de ciencia y ciencias sociales, mientras los demás curriculos en las áreas de (lectura, escritura, matemáticas, ciencias, estudios sociales). Esperamos tener proyectos divertidos y así poderlos aplicar en la vida diaria. Cada miércoles del mes tenemos diferentes temas. El tema de Septiembre es la comunidad en el aula y la amistad. Recuerde que usted puede seguirnos en South Unión Twitter @sudmps Nuestra página de Twitter es un lugar para los anuncios, intercambio de imágenes y acontecimientos de la escuela South Unión. Por favor comunicarse conmigo si tiene alguna pregunta.

En este año para inscribirse para las conferencias de los padres y los maestros va hacer a través de una aplicación en línea. Pronto va venir la información.

### Avisos de la enfermera Rose Richman, enfermera de la escuela

---

Hola voy aprovechar en esta oportunidad para presentarme. Mi nombre es la Sra. Richman y soy la nueva enfermera de la escuela South Unión. He tenido la oportunidad de conocer a muchos padres / familias en la noche cuando vinieron a conocer sus maestros y también cuando vienen los estudiantes a mi oficina. He tenido un año muy ocupado  
Recordatorios en el inicio del año:

**Medicamentos:** Cualquier medicamento que se van a tomar en la escuela deben estar en el envase original y lo debe de dar la enfermera. Formularios de permiso de los padres también deben completarse antes de que los medicamentos ser administrados en la escuela. Esta es una política de la jun-

ta escolar y tenemos que hacer caso.

**Enfermedad del estudiante:** los estudiantes tienen que asistir a la escuela a menos que el/ella tengan calentura o vómitos. Por favor llamar a la oficina antes de las 9 am al 242-8409 si su hijo/a va a estar ausente o va a llegar tarde.

**Vacunas:** Si el estudiante necesita más vacunas por favor consultar con su médico lo mas pronto que sea posible, y regresar la tarjeta de vacunas cuando le pongan vacunas nuevas.

A incrementado el número de las alergias de "maní o cacahuates" a las nueces le pido que cualquier golosinas que van a traer a la es-

cuela para los cumpleaños, o etc. Las golosinas no tienen que tener maní. Los maestros están recomendando de traer calcamonias/gomas de borrar en lugar de golosinas.

#### **Consejos saludables para reducir la enfermedad:**

Recuérdale a su hijo/a practicar de lavarse las manos  
Por favor, mantenga a su hijo/a en casa si están experimentando una fiebre, vómitos o diarrea.  
No compartir comida casera en la escuela.  
Gracias !!

La Sra. Richman

## Arte Sta. Wilson

### Avisos del Arte

Sta. Wilson

Bienvenido de nuevo al estudio de Arte

En este año escolar los padres pueden chequear con sus hijos para ver qué día a el/ella de la semana le toca la clase de Arte. Espero en este año lleno de ideas creativas!



## Música Sra. Peterson

Música



Es un nuevo año escolar! Comienza el coro después de escuela para los estudiantes de 4to y 5to grados se van reunir los lunes 3: 00-3: 30. Las notas del permiso se debe regresar el Lunes, 14 de septiembre. En esa fecha va hacer nuestro primer ensayo!

Fechas programadas para los conciertos!!

Kindergarten – Jueves 11 de Feb 12:45 PM

1er Grado – Jueves Feb. 11 2:00 PM

2do Grado- Jueves 10 de Marzo 12:45 PM

3er Grado– Jueves 10 de Marzo 2:00 PM

4to Grado – Jueves 28 de Abril 2:00 PM

5to Grado – Jueves 28 de Abril 12:45 PM

\*\*Todos los conciertos se llevar acabo en el gimnasio de la escuela\*\*

## Educación Física Sra. Anderson

Los estudiantes son muy activos en PE corren, saltar, y se mueven en el gimnasio. Es muy importante tener seguridad para los estudiantes y que traiga calzado adecuado en el día que le toca PE los zapatos tenis o zapatos deportivos son mejor para los días que le toca la educación física. Gracias por su atención,

### **\*Consejo útil\***

Si no está seguro que día su hijo/a tiene la educación física es mejor mantener un par de zapatillas de tenis en su mochila o en locker y así el/ellas siempre van a estar preparados.



## Especialista de conducta Sr. Puderbaugh

Es genial ver a los estudiantes que regresaron de las Vacaciones de Verano. Yo saludo a los estudiantes en la línea del desayuno, al supervizar, y cuando visito el salones veo las caras sonrientes contento de estar de vuelta y aprendiendo.

Los primeros días de la escuela y estado ocupado conociendo los miembros de la comunidad. Los estudiantes han estado aprendiendo sobre los nuevos incentivos los dólares del ferrocarril y las expectativas para mantener nuestro medio ambiente enfocados para aprender. Con orgullo digo que nuestros estudiantes están siendo respetuosos, responsables, y que

demuestran que ellos están listos para aprender. Cada día quiero agradecer a todos padres por apoyar a nuestras expectativas y por enviar a la escuela los estudiante listos para aprender. Va a ser un grandioso año para los estudiantes y ver el crecimiento para nuestros estudiantes tanto académica como socialmente.

James Puderbaugh  
Especialista de la conducta

## Personal Nuevo South Union

Escuela Primaria South Union

rowth for our students both academically and socially.

James Puderbaugh

Behavior Specialist

South Union Elementary

# La esquina del Consejero Sta. Jennifer Roberts



## El Servicio de la Comida

### El Programa del Desayuno:

- ◆ Es gratis para los Estudiante que asisten a Sotuh Union

### Precios del programa del almuerzo:

- ◆ Gratis a todos los estudiantes de la Escuela South Union.
- ◆ Costo de \$3.30 para el almuerzo de los adultos

Bienvenidos! Espero tener un año genial en la escuela South Union! En el principio de este ano comenzamos a conocerlos en la oficina de la consejera. Reconosco a muchas caras y muchas caras nuevas y es muy Bueno conocer a cada estudiante. Nuestro horario va va a estar muy ocupado con las lecciones que los estudiantes se van a beneficiar en nuestras vidas.

En este año los maestros de Arte y la Salud van a practicar la yoga y como respirar, y la postura para mejorar las habilidades de pensar, resolver problemas y coping skills. Estamos muy contentos de darle estas habilidades a los estudiantes y asi ellos pueden obtener exito en la escuela y la comunidad!

!Su hijo/a están interesados para tocar en la banda? Los estudiantes de 4to y 5to grado pueden unirse en la banda y la orquesta. La Sra. Hecht es el maestro de la orquesta y la señora Smith es el maestro de la banda de la escuela South Unión. Volveremos a visitar a los estudiantes y demostrar los diferentes instrumentos que pueden elegir tocar. Los padres recibirán información sobre cómo registrar a los estudiantes para la banda y orquesta pueden regresar las notas firmadas a la maestra o a la oficina.

Los estudiantes también pueden venir a probar un instrumento el 14 de septiembre de 6-8 pm en la noche en Escuela Secundaria Lincoln en el área de los Comunes para probar cualquiera de los diferentes instrumentos que va a estar interesado para tocar. Para obtener más información, póngase en contacto con cualquiera de la señoras Smith en [sarah.smtih01@dmschools.org](mailto:sarah.smtih01@dmschools.org) o

la Sra. Hecht at [diana.hecht-gahman@dmschools.org](mailto:diana.hecht-gahman@dmschools.org). Para las formas de inscripción también puede visitar el sitio web de la banda de los formularios de registro e información en [www.dmsouthsideband.weebly.com](http://www.dmsouthsideband.weebly.com) Gracias!

## Declaracion de Igualdad.

El Distrito Independiente Escolar de la Comunidad de Des Moines no discrimina por razones de raza, color, o origin nacional. Sexo discapacitado, religion, creencias edad (Para el Empleo) estado civil, ( Para los Programas) Orientacion sexual, inestabilidad de genero, y socioeconomico. En Programas educativos para los programas de la practica del trabajo. Existe un procedimiento de quejas par procesar las quejas de discriminacion. Si usted tiene preguntas o quejas relacionada con esta politica por favor de comunicarse con el coordinador de igualdad de servicios.

## **“La Mision del Distrito**

“Las Escuelas Publicas de Des Moines existen para los graduados que posean el conocimiento, las habilidades para obtener exito en la otra fase de sus vidas”

**Para las personas con discapacidad que necesitan informacion sobre para la habilidad para la asistencia de interpretes del lenguaje, por favor de con el Director de los servicios de los estudiantes y las familias (515) 242-7714**